



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 June 2015
Russian
Original: English

Специальный комитет по вопросу о ходе
осуществления Декларации о предоставлении
независимости колониальным странам и народам

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции
A/АС.109/2015/L.9/Rev.1*

Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пунктов 18 и 19 проекта резолюции A/АС.109/2015/L.9/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) одобряет доклад Специального комитета о его работе в 2015 году, в котором намечена программа работы на 2016 год, включая, в частности, проведение Тихоокеанского регионального семинара и выездной миссии в одну из территорий, вопрос о которых стоит на его повестке дня, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по конкретным территориям;

б) просит Генерального секретаря провести обзор ресурсов, имеющих в распоряжении Специального комитета, и увеличить их объем с целью обеспечить Комитет финансовыми ресурсами, средствами и обслуживанием в объеме, достаточном для выполнения своих запланированных годовых программ, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, положения пункта 7 резолюции 67/107.

* Относятся к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов.



II. Связь просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2016–2017 годов и с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

2. Упомянутые в проекте резолюции мероприятия относятся к программе 1 двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2016–2017 годов и разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. A/70/6 (Sect. 2)).

III. Деятельность по выполнению предлагаемых просьб

3. Предполагается, что для выполнения просьбы относительно проведения выездной миссии в одну из территорий, содержащейся в пунктах 18 и 19 проекта резолюции A/АС.109/2015/L.9/Rev.1, потребуются дополнительные ресурсы в размере 312 000 долл. США на двухгодичный период 2016–2017 годов для выполнения следующих мероприятий:

а) поездки четырех представителей и восьми сотрудников секретариата Комитета на заседания, которые будут проводиться в 2016 и 2017 годах (одно в регионе Карибского бассейна и одно в Тихоокеанском регионе) (128 000 долл. США);

б) предоставление услуг шести устных переводчиков в рамках заседаний, которые будут проводиться в 2016 и 2017 годах (60 000 долл. США);

в) услуги по обработке документации в связи с подготовкой одного послесессионного документа (10 700 слов) на шести языках по каждой из сессий 2016 и 2017 годов (124 000 долл. США).

IV. Финансовые последствия предложений

4. Для выполнения дополнительного объема работы в двухгодичном периоде 2016–2017 годов потребуются дополнительные средства, включая средства для конференционного обслуживания в объеме 312 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».

V. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

5. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрены ассигнования на мероприятия, просьбы об осуществлении которых содержатся в пунктах 18 и 19 проекта резолюции. На данном этапе не представляется возможным определить, какие мероприятия по данному разделу бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов можно было бы прекратить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода. Поэтому необходимо обеспечить допол-

нительные текущие ресурсы в размере 312 000 долл. США путем выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2016–2017 годов.

VI. Резервный фонд

6. В соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами в случае превышения суммы предлагаемых дополнительных расходов над объемом имеющихся в резервном фонде ресурсов соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такие дополнительные мероприятия будут переноситься на более поздний двухгодичный период.

VII. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

7. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/АС.109/2015/L.9/Rev.1 по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные ресурсы в объеме 312 000 долл. США. Эта сумма в размере 312 000 долл. США подлежит покрытию за счет средств резервного фонда, и поэтому Генеральная Ассамблея должна будет утвердить дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2016–2017 годов.